

Curriculum Vitae

Bianca Cyrille (Translator)

Email: Bianca.Cyrille@yahoo.com

**DO NOT USE THIS EMAIL
FOR LEGITIMATE BUSINESS**

My name is as above, I was born in town Mytilini, Lesbos island, Greece in 1962. I am Greek native speaker and also Spanish native speaker almost due origin from Spain.

I had started English in 1970, and German in 1972, also French in 1975, graduating from French High School in Athens in 1979, with two more degrees in French. I am qualified for teaching French since 1978.- I studied philosophy and Philosophy of Law for many years, round 10 yrs after graduating from French Literature, and wrote articles on similar subjects publishing them in local newspapers (from 1988-2003).

In 2001 I got Certificate of Post graduate studies, specialized in Philosophy from the Greek Open University, in Elearning, which qualified me for teaching at the Open University.

I then continued studying Law and Philosophy of Law, on my own, serious study, and until 2004, when a whole circle of studying and reading was over.

In regard to languages, I currently speak Very Good English, got already First Certificate of Cambridge in 1977, now post-proficiency level, and improved German also very much, doing translations from/to German, and from to English, also from English to Spanish and vice versa, from/to French, in all sorts of documents since 1995, until nowadays, with a very good background in Linguistics.-I also speak other languages, and have translated from/to them such as Italian and Portuguese, learning them after 1984 when I first started Italian, and Portuguese after 1991, being now fluent in a language that is close to my second mother tongue, Spanish.

I have been also writing articles in English, French and Spanish on many subjects and have done professional academic writing.

As main job, I worked at Olympic Airlines, being assigned there in 1985, besides this I was giving lessons in French and Spanish, until today, and of course doing translations.

I have a "polished" knowledge from enough fields such as Social Anthropology and Psychology, since 1982-1999.

I currently do Only translations, and have experience in building glossaries, etc..-I also speak Dutch Well, having lived in Holland in the past for a while.

I have participated in the past in cultural activities in my town, such as amateur theater (did my first translation for a theater group in 1988), and also participated in political life of my town from 1999-2002.

TRANSLATOR SCAMMERS DIRECTORY

Translation Experience more Specifically :

I had done my first translation from Greek to French in 1988, of a theater play for amateur theater group.

I started doing translations regularly from 1995 : Started with translation of EU docs from Greek to English and Italian to English for EU.

In 1996 I translated a book from Greek to French for the war in Yugoslavia of a local journalist in my town, also in 1996 I did my first translation from German to Greek (docs for Customers).-Also from Spanish to Greek in 1999 a big translation for the Local University here, 25 pages from Spanish to Greek.

Ever since, many documents of all kinds almost in language combinations : From English to French some translations until last October, also from French to English (docs of Politics , and a book also for an Egyptian Company on Equatorial Guinea in October 2010).

Also from English to Spanish and vice versa, technical texts, some medical texts.

From English to Dutch and vice versa, some docs round 8 translations totally, included samples in the fields of Marketing and some general medical texts.

MANY docs from German to English and English to German, such as financial-banking text, legal texts, SAP texts, high technical texts, and video games (I worked for an American company under contract for 4 months on full time basis, doing Video Games from EN TO GR, GE, SP).

Also, parts of book, general, and legal texts smaller or bigger projects from English to Greek, after 2005.

Also have worked on Review for a site online, Wikipedia, on all languages, many fields, included from EN to Italian and Portuguese also, single words and phrases.

I worked once (February 2005) as simultaneous Interpreter for a Congress of Univ, here in my town, for 2 days, 4 hours each day, managing 1005 without previous experience or training.

I have done successful also Academic writing, articles (as above and Rewriting).

I have worked also as teacher of private lessons basically in French.

TRANSLATOR SCAMMERS DIRECTORY